



Chemička slíbila opatření k zajištění bezpečnosti Propylen do země, chlor nepůjde mimo areál podniku

Ústecká Spolchemie přemístí propylenové zásobníky z Ovčího vrchu do podzemních zásobníků uvnitř závodu a od letošního 1. listopadu ukončí přepravu chloru mimo svůj areál. Dohodli se na tom primátor města Petr Gandalovič a generální ředitel podniku Martin Procházka.

Spolchemie dále zcela vyloučí používání olea, jehož páry nedávno unikly do ovzduší. Zásobník olea bude asanován a zbytek látky zpracován.

Nové závazky Spolku týkající se bezpečnosti obyvatel označil primátor za přelomové. „Jde o výsledek zvýšeného tlaku města na podnik po posledních nepřijemných událostech. Naplněním dohody odpadne celá řada rizik. Uvědomuji si, že to bude spojeno s velkými finančními náklady, ale je třeba tyto kroky učinit brzy i s ohledem na prevenci proti teroristickému útoku“, řekl Gandalovič.

Primátor zároveň dodal, že již brzy osloví premiéra Stanislava Grosse s žádostí o finanční pomoc české vlády při realizaci investic do bezpečnosti provozů Spolchemie.

pokračování na str. 11



Primátor P. Gandalovič a generální ředitel Spolku M. Procházka sledují zásah podnikových hasičů při havárii zásobníku olea.

V Mnichově se hovořilo o Větruši



Město Ústí nad Labem se úspěšně prezentovalo na mezinárodním veletrhu realit v Mnichově.

Nabídka Ústí zahrnovala možnost vstupu zahraničních investorů do projektů Větruše, chabařovického jezera a Podhorského parku. Dvě společnosti se zajímaly o Větruši a jedna firma vyslovila předběžný záměr vystavět v centru města domov důchodců, který by fungoval na komerční bázi. Další společnost by chtěla postavit v krajské metropoli velké obchodní centrum v rozměrech pražského Zličína.

„Je ještě předčasné hovořit o tom, že tyto firmy k nám opravdu přijdou, zatím šlo o první kontakt. Budeme s nimi samozřejmě dál jednat“, říká náměstek primátora Tomáš Jelínek, který se mnichovského veletrhu zúčastnil.

Letošní již sedmý ročník Expo Realu navštívilo 17 700 lidí, což je o 10 % více než loni. Na ploše 42 000 metrů čtverečních se představilo 1344 vystavovatelů ze 30 zemí. Veletrh probíhal ve dnech 4. - 6. října.

V tomto čísle najdete:

Ceny parkování	2
Masarykova bezpečnější	3
Digifest byl úspěšný	4
Co s Domem kultury?	4
Prodej majetku	5
Navštivte Větruši!	6
Primátor přivítal studenty	7
AIDA nadchla 5000 lidí.	8
Hokejisté v novém.	10
Univerzitní městečko	11
Neznámé Ústí.	12
Privatizace TSM	13
Svátek písní	14
Křížovka o ceny.	15
Byty na Bukově.	16

SLOVO PRIMÁTORA



Nacházíme se právě v polovině volebního období, a to je příležitost k ohlédnutí se a zamýšlení nad tím, co se nám zatím podařilo a jak máme postupovat dále ve prospěch našeho města.

Nejvyšší prioritu mělo pro nás výrazné zvýšení **bezpečnosti občanů** a boj proti kriminálním aktivitám především v centru města. Zvýšili jsme počet strážníků i jejich aktivitu nejen v centru, ale ve všech částech města. Zaměřili jsme se nejen na dodržování pořádku v ulicích, ale i na restaurace a herny, kde docházelo k porušování zákonů a obtěžování obyvatel hlukem. Velkou pozornost věnujeme dopravě, především dodržování rychlosti a ochrany chodců. Investovali jsme do nákupu mobilního radaru a v rámci projektu bezpečná ulice budujeme světelné křižovatky, bariéry a další technická opatření v nejnebezpečnějších místech.

V poslední době se do popředí dostala i otázka **bezpečnosti chemických provozů** Spolchemie. Nekompromisním jednáním s vedením Spolku

a s orgány státu se nám podařilo dosáhnout zásadních závazků podniku, které vedou k odstranění nejvýznamnějších rizik, které doposud v centru města existovaly. Navrhli jsme, aby byla část finančních prostředků z prodeje akcií chemičky použita na investice do bezpečnostních opatření. Přislíbil předseda vlády, že se tak stane, je klíčovým obratem v dlouhodobém úsilí o sklopení našich požadavků na bezpečnost výroby a možnosti zachovat v chemičce pracovní příležitosti pro stovky občanů města.

Boj s nezaměstnaností rovněž patří mezi naše nejdůležitější úkoly. Za uplynulá dva roky se podařilo nejen dokončit průmyslovou zónu Severní Předlice, ale zejména získat zahraniční investory, kterými jsou významné nadnárodní firmy jako KONE (výroba výtahů) či Matthey (nerezová výfuková potrubí pro automobily). Postupně tyto firmy vytvoří v průmyslové zóně stovky pracovních míst a vzhledem k jejich charakteru výroby a velikosti jejich investice v Ústí se nemusíme bát, že by v krátké době od nás odešly jinam. Tím, že jsme významně zvýšili rozsah investic, vytváříme další desítky pracovních příležitostí na různých stavbách, které financujeme.

Velmi diskutovanou otázkou se stala **privatizace** bytového fondu, nemovitostí města i některých služeb. Jde o krok, kterým hodláme především **pokračování na str. 7**



Ústečané mají opravené atrium

Atrium mezi magistrátem a budovou centrálního obvodu zdobí nová fontána, která je součástí opraveného bazénu. Náklady dosáhly téměř 1 mil. korun.

Skleněná plastika nasvícená reflektorem pochází z dílny renomovaného výtvarníka Vladimíra Procházky, který v létě obdržel Zlatou cenu na Světové výstavě skla v japonské Ka-

nazawě. V bazénu bylo nutné vybudovat novou dlažbu a obnovit veškerou izolaci. Voda v něm je čištěna chemickou čistírnou.

„Touto akcí jsme započali opravy drobné architektury ve středu města. V roce 2005 plánujeme rekonstrukci kašen na Lidickém náměstí“, říká starosta centrálního obvodu Radek Vonka.

Radní parkování nezdrazili



Od letošního 1. října platí ve městě nové cenové podmínky placeného stání motorových vozidel. Současné tarify parkovného však zůstaly stejné. K několika změnám však přece jen dochází:

- Minimální zúčtovací jednotkou bude půlhodina oproti stávající hodině.
- Navýšení sazeb u parkovacích karet pro právnické osoby z důvodu úpravy sazby DPH z 5 % na 19 %.
- Prodlužuje se doba provozování parkovišť se závorovým systémem do 22. 00 hod. – par-

kovné od 18. hodiny zůstává bezplatné.

• Rezydentní karty budou vydávány i na vozidla trvale pronajatá zaměstnavatelem do osobního užívání.

„Ačkoliv došlo k výrazným daňovým změnám s negativním dopadem na městský rozpočet, parkovné v Ústí jsme nezdrazili. K určitému nárůstu dojde pouze u karet plátců DPH. Naopak jsme výrazně cenově zvýhodnili motoristy, kteří odstaví auto na parkoviště pouze na dobu krátkého vyřízení své záležitosti“, říká náměstek primátora Jan Kubata.

Statutární město Ústí nad Labem

a

ARS Porta Bohemica

**Vás zvou na výstavu pod
záštitou primátora města**

kteřá se uskuteční

od 16.11. 2004 do 15. 12. 2004

v prostorách obchodního domu SEVER

Vernisáž 16. 11. 2004 v 17⁰⁰ hodin

Otevřeno: Po – Pá od 9⁰⁰ do 17⁰⁰ hodin

Masarykova ulice bude bezpečnější

Městu se podařilo získat téměř 14milionovou dotaci od Státního fondu dopravní infrastruktury na akci „Masarykova ulice – bezpečná ulice“.

Akce, která začala už v září, by měla v úseku od polikliniky až po bukovský Rondel podstatně zvýšit bezpečnost chodců i motoristů. Jde o výstavbu dvou světelných křižovek na rozhraní ulic Masarykova – Stará – Sadová a Masarykova – Štefánkova a zřízení světelně řízeného přechodu pro chodce u Zimního stadionu s kolmým nasvícením tak, aby chodec byl lépe viditelný. Součástí těchto zařízení bude kamerový systém detekce jízdy na červenou. Dále dojde k úpravě zastávek MHD, aby mohli tělesně postižení snadněji nastupovat do trolejbusu (výška obrubníku bude přizpůsobena výšce nástupní hrany vozidla). Rekonstrukce se dotkne i veřejného osvětlení. Na Masarykově třídě budou také nové „ostrůvky“.

Celá investice si vyžádá 19 milionů korun. Město zaplatí 5,2 mil., zbytek bude uhrazen ze státní dotace. Stavební práce probíhají za běžného provozu bez uzavírek. Hotovo by mělo být už do konce tohoto roku.



Na Střížáku se bude moci stavět

Zastupitelé odsouhlasili návrh změny územního plánu týkající se některých pozemků, na nichž má stát areál budoucího Eden parku. Jde o převedení části území dvou lokalit na Střížovickém vrchu z nezastavitelného území na zastavitelné. Cílem změny je připravit dokumentaci pro územně plánovací rozhodování a dát celý projekt aquaparku do souladu s územním plánem.

„Vybudováním Eden Parku se zvýší popularita našeho města,lepší se služby občanům a vzroste počet pracovních míst“, uvádí primátor města Petr Gandalovič.

Náměstek primátora Tomáš Jelínek si je podle svých slov vědom negativní reakce části veřejnosti na tento projekt, zejména pak na sjezdovku na Střížovickém vrchu. „Jsem si ale také vědom toho, že se mnohonásobně větší počet lidí na aquapark těší a oceňuje, že se v Ústí začíná konečně něco dít“, dodává.

Projednávání změny územního plánu v této věci bylo zahájeno koncem letošního května vystavením návrhu změny na úředních deskách MmÚ i městských obvodů. Město navíc zaslalo vyzoomnění i právníkům osobám, jejichž práva jsou řešením návrhu změny dotčena. Veřejné jednání se konalo 16. června letošního roku.

Na 60 doručených vyrozumění obdrželo město 29 odpovědí, z nichž bylo 25 souhlasných a 4 obsahovaly požadavky ke zpracování návrhu změny. Dále město dostalo 5 dopisů veřejnosti a občanského sdružení Hnutí Duha. Návrh změny byl pak na základě projednání upraven.

Vonka předal náměstí Karlu IV.



Starosta centrálního obvodu Radek Vonka slavnostně předal Karlu IV. Lidické náměstí. Stalo se tak 24. září u příležitosti Dne vína a burčáku.

„Já, starosta Ústecký, s plným právem propůjčuji tento náš rynek zvaný Lidický na dnešní den jeho císařské milosti Karlu IV. a všem lidem

města našeho k veselému a bujarému pití moku ušlechtilého“, dodal před přípitkem starosta.

Na Lidickém náměstí se prodával burčák i běžné víno. Fajnšmekři mohli např. zakoupit mostecké košer víno pozdního sběru. Největší zájem byl ale o burčák – v půl páté odpoledne už bylo beznadějně vyprodáno.

Krátce

Rada města jmenovala s účinností od letošního 15. září Ivo Zíku do funkce vedoucího odboru rozvoje a investic MmÚ. Do výběrového řízení se přihlásili dva zájemci.

S účinností od letošního 1. září jmenovala Rada města Jiřího Knápka do funkce výkonného ředitele akciové společnosti Metropolnet. Radní dále jmenovali Petra Ryšavého členem představenstva Dopravního podniku města Ústí n/L, když předtím vzali na vědomí rezignaci náměstka primátora Jana Kubaty na tuto funkci.

Digifest navštívilo přes 4,5 tisíce mladých lidí

Třídenní počítačový Digifest, který proběhl v polovině září v Ústí nad Labem, se vydařil. Tisíce školáků a dospívajících si přišlo do ústeckého kulturáku „zapařit“ – mnozí vydrželi u počítače i několik hodin. Akce by se měla stát každoroční tradicí.

Kromě automobilového simulátoru vyhledávali návštěvníci nejčastěji akční válečnou hru Medal Of Honor, včetně dema z jejího pokračování v prostředí Pacifiku. Zahráli si však rádi i herní verzi Pána prstenů. Zájem byl tak obrovský, že organizátoři již druhý den stanovili limit pro jednoho hráče na 60 minut. Pokud by tak neučinili, někteří by se k počítači vůbec nedostali.

Jádro Digifestu, zasvěceného zejména počítačovým hrám, ale zpestřeného i filmy, videokázkami, semináři a koncerty, se uskutečnilo v Domě kultury chemiků. Dějištěm akce však byl i hotel Vladimír a ústecké Letní kino.

Festival nejvíce přivítaly děti ze škol severočeského regionu.

Byl pro ně příležitostí k tomu, aby se i v době vyučování mohly věnovat svým multimediálním koníčkům. Součástí Digifestu byl totiž i velký turnaj v ovládání nejoblíbenějšího automobilového simulátoru Need For Speed/Underground na PC. Příznivci „gamešek“ si zahráli i hry na platformách PlayStation 2 a Nokia N-gage. Zastánci PlayStation si navíc vyzkoušeli, jaké to je být „prezentantem“ – jeden z turnajů se odehrál v místním kině, kde výkony hráčů vidělo publikum na plátně.

Digifest byl v pátek 17. září zahájen soubojem primátorů Ústí nad Labem a Liberce, Petra Gandaloviče a Jiřího Kittnera, na počítačovém automobilovém simulátoru Need For Speed (viz foto). Jízdu závodním autem lépe zvládl Gandalovič – jeho liberecký protějšek, podle svých slov počítačovými hrami téměř nedotčen, udělal s autem „hodiny“ a poté se vydal zpět v protisměru... „S dcerkou hraju občas takové jednoduché vláčky, složitější hry jsem si nezkusil“, dodal s úsměvem Kittner.



Městský tým zkoumá využití Domu kultury



Memorandum o spolupráci se Základní organizací Odborového svazu chemie ČR při Spolku pro chemickou a hutní výrobu a Domem kultury chemiků, s. r. o., podepíše brzy město Ústí nad Labem.

Předmětem memoranda je dohoda na postupu zpracování podkladů sloužících ke zjištění skutečného stavu kolem Domu kultury chemiků a k naplnění společných představ o jeho dalším využití. Město se zde

např. zavazuje, že na své náklady objedná zjištění právního stavu u vlastnictví budovy (analýza stávajících nájemních i podnájemních smluv, věcných břemen, vlastnických vad a omezení apod.), zjištění technického stavu objektu a jeho ekonomické náročnosti, analýzu využití budovy, investiční analýzu, dále analýzu místních a evropských zdrojů a financování spoluúčasti či analýzu potřeby architektonických studií, dokumentací pro

vydání stavebního povolení apod.

Rada kromě schválení memoranda uložila projektovému týmu revitalizace Domy kultury předložit do konce listopadu výsledky zjišťování skutečného stavu objektu, ideový návrh jeho budoucího využití a návrh dalšího postupu města.

Jednání mezi městem a zástupci Odborového svazu chemie ve věci prodeje domu kul-

tury probíhají od prosince 2003. Obě strany již dříve vyslovily zájem na tom, aby nemovitost přešla do rukou města, které by ji chtělo využít ke kulturním a společenským aktivitám, včetně kongresové turistiky. „Chceme zabránit tomu, aby kulturní dům ovládli v budoucnosti trhovci nebo nějaké jiné aktivity, které bychom tam neradi viděli“, říká primátor Petr Gandalovič.

Přeměněné muzeum má stát 220 miliónů

Rekonstrukce ústeckého muzea s cílem zřídit zde centrum česko-německých studií „Collegium Bohemicum“ si vyžádá 220 miliónů korun. Město podalo žádost o dotaci ze Společného regionálního operačního programu a zastupitelé zároveň vyslovili souhlas s finančním podílem města ve výši 10 % celkových nákladů.

Pokud by město dotaci obdrželo, vzniklo by v Ústí nové multifunkční centrum, které nemá v České republice obdoby. V nových prostorách by sídlilo muzeum, archiv, knihovna i vědecká a vzdělávací pracoviště. Počítá se také s repre-

zentativními konferenčními i výstavními prostorami.

Projekt je podle náměstka primátora Jana Kubaty rozdělen do osmi etap, které zahrnují rekonstrukci technické infrastruktury i vlastního objektu, vybavení interiéru i úpravu okolí muzea. „Nezakrýváme, že chceme tímto projektem Ústí přiblížit Evropě, čemuž by přispělo hlavně pořádání mezinárodních konferencí“, říká primátor Petr Gandalovič.

Centrum česko-německých studií má být instituce specializovaná na dokumentaci, studium a popularizaci česko-německých vztahů.

Peníze z prodeje majetku půjdou na investice

Město prodá další nemovitosti z vybraného majetku v celkové hodnotě 55 mil. korun. Jde o:

Dům v ulici Kekulova
Dům v ulici Petrovická
Dům v ul. P. Diviše – Hraničář
Býv. MŠ v ul. Žežická
Dům na Špitálském nám.
Pozemky v Habrovicích
Dům v ul. Velká Hradební
Dům v ul. Hrnčířská
Dům v ul. Rooseveltova
Dům v ul. Masarykova
Dům v ul. Bělehradská
Pozemek u divadla – blok 019
Zeměděl. usedlost Krásný Les
Pozemky v k. ú. Krásný Les
Pozemky v k. ú. Bukov
Pozemky v k. ú. Ústí n/L
Pozemek v k. ú. Habrovice

„Majetkový výbor vybíral z jednoho či více zájemců, zhodnocoval ceny a záměry žadatelů s jednotlivými nemovitostmi. Rada doporučila zastupitelstvu schválit prodej vždy nejvyšší nabídky“, říká náměstek primátora Tomáš Jelínek.



Budovu Hraničáře kupuje provozovatel kina, společnost Falcon.

Magistrát má méně úředníků

Radní schválili s účinností od 1. září změnu organizačního řádu MmÚ, kterou se mimo jiné ruší odbor pro správu obecního majetku. Veškerou agendu tohoto odboru vykonává odbor městských organizací a služeb, který rada přejmenovala na odbor majetku, organizací a služeb.

Tajemník MmÚ Ing. Milan Zemaník naplňuje usnesení Rady města týkající se poklesu počtu zaměstnanců magistrátu o 5 % k 1. lednu příštího roku. Navrhl radě ke schválení snížení počtu dalších tabulkových míst, což se kromě odboru pro správu obecního majetku dotkne rovněž kanceláře tajemníka, finančního, správního a stavebního odboru, odborů životního prostředí, sociálních věcí, péče o občany, rozvoje a investic a hospodářské správy. „Zbývá už jen snížit stav zaměstnanců o jedno místo a pětiprocentní hranice bude naplněna – celkem půjde o 19 míst“, dodává tajemník.

Město zachovalo občanům svoz objemného odpadu

Radní uvolnili odboru životního prostředí 2,5 mil. korun k úhradě nákladů na svoz objemného odpadu ve městě. Původně rozpočtovaná částka totiž nestačila.

Svoz objemného odpadu je prováděn dvakrát ročně. Letos na jaře bylo odstraněno 719 tun, což je mnohem více, než se

původně předpokládalo. Výrazně se na tom podílela i nekázeň některých občanů a firem, neboť více než polovina odložených věcí do kategorie objemného odpadu nepatřila. Některé městské části se změnily ve smetiště, byl odkládán i nebezpečný odpad (rozpuštědla, oleje, další chemikálie, akumulátory, pneumatiky, zkažené

potraviny). Objem odpadu výrazně překročil původně plánované množství a vyžádal si 1,76 mil. korun. Lze předpokládat, že podzimní svoz, který začal v centrálním obvodu už 6. září a skončí 9. listopadu v Neštémicích, bude stejně finančně náročný. Proto bylo nutné přidat odboru životního prostředí peníze.

Basketbalisté i volejbalisté si polepší

Ústečtí prvotříškolní basketbalisté obdrží od města dalších 400 tisíc korun. Stejnou částku dostanou i volejbalisté, kteří budou v letošním ročníku opět usilovat o postup do nejvyšší soutěže. Zastupitelé totiž odsouhlasili rozdělení 800 tisíc korun těmto dvěma mediálně a divácky atraktivním sportům. „Náš klub má pro letošní ročník skromnější rozpočet než v minulých letech a každá koruna nám velice pomůže“, říká předseda představenstva BK Ústí nad Labem Tomáš Jelínek.

Rada podpořila fotbalisty i šachisty

Radní uvolnili další peníze pro oblast sportu. FK Český Lev Neštémice dostane 50 tisíc korun na pokrytí vyšších nákladů spojených s postupem fotbalového družstva z krajského přeboru do divize. Celkem 40 tisíc korun obdrží ZŠ Vinařská s rozšířenou výukou tělesné výchovy (atletika a plavání). Olympiádu dětí

a mládeže Euroregionu Labe podpořili radní 15 tisíci korunami a pro Šachový klub Spartak, jenž organizuje Mistrovství ČR družstev mladších žáků, je připraveno 8 tisíc. Příjmem 9 tisíc korun bude Asociace rodičů a přátel zdravotně postižených dětí, které změří své síly na plavecké olympiádě.

Vestičky zvýší bezpečnost dětí



Jaká je to značka?

Primátor města Petr Gandalovič předal dětem v MŠ Bezručova na Klíši první čtyři reflexní vestičky, které zvýší jejich bezpečnost na vycházkách.

Městská policie poskytne tyto žluté vestičky s nápisem „děti“ také zbylým deseti mateřským školám na dopravním

hřišti v Krásném Březně. Celkem jich bude rozdáno 60. Jedna stojí 250 korun.

„Vestičky si oblékne vždy první a poslední dítě v zástupu na vycházce. Řidiče tak děti lépe uvidí. Je to další příspěvek k bezpečnosti předškoláků v rámci prevence kriminality městské policie“, říká primátor.

Vydává Magistrát města Ústí nad Labem, Velká Hradební 8, 401 00 Ústí nad Labem. Neprodejný informační dvouměsíčník pro veřejnost. Ev. číslo MK ČR E 10245. Náklad 43 000 ks. Technická výroba: VLTAVA-LABE-PRESS, a. s., divize SEVER. Řídí Redakční rada ve složení: Mgr. Petr Gandalovič (předseda), Mgr. Tomáš Jelínek (místopředseda), Ing. Tomáš Ondřích, Mgr. Milan Knotek, PhDr. Vladimír Kaiser, Petr Beran, Jan Křemen.

Inzerce: 475 241 469.

Ještě jste nebyli na věži Větruše?

Rekonstrukce dominanty skončí v říjnu 2005

Ústečané už zase mohou chodit na výlety na Větruši. Její vyhlídková věž, která skýtá jedinečný pohled na město, byla pro veřejnost slavnostně otevřena 23. září.

Obsluhu věže, zkolaudované koncem srpna, tvoří jeden pracovník TSM. Dbá na bezpečnost návštěvníků a zajištění veřejného pořádku. V areálu Větruše je pro motoristy vybudována odstavná zpevněná plocha.

Občané mají možnost zamířit na věž ústecké dominanty do 30. října (vždy úterý - neděle od 9. 00 do 17. 00 hod.). Město dále počítá s tím, že věž otevře o Vánocích a na Silvestra. V příštím roce by to měl být 21. březen.

Úplné dokončení revitalizace historické části budovy Větruše, která v současné době probíhá, si vyžádá ještě 45 milionů korun. „V rozpočtu města na příští rok bude pro městskou dominantu vyčleněno 22,5 mil. korun a stejná částka bude v rozpočtu figurovat i v roce 2006. Tempo prací by však mělo být rychlejší - 1. stavba má být ukončena už v říjnu 2005“, konstatuje náměstek primátora Jan Kubata.

Celkové náklady na rekonstrukci historické části Větruše



Primátor a jeho náměstci otevřeli věž slavnostním přestřížením pásky.

budou činit 69,1 mil. korun. Druhá, třetí a čtvrtá stavba, na jejichž konci by měla stát nová hotelová přístavba s 88 lůžky

a atriem, včetně navazujících okolních aktivit, má být již financována budoucím provozovatelem. K tomu bude zapotřebí dalších 80 - 90 mil. korun.



Výhled z Větruše je prostě nádherný...

Primátor přivítal nové studenty

Nové studenty učitelství na Pedagogické fakultě UJEP přivítal při imatrikulaci primátor města Petr Gandalovič. Poblahopřál jim k přijetí ke studiu a zdůraznil, že ústecká univerzita byla dobrou volbou.

„Vám, kteří pocházíte z Ústí nad Labem, chci poděkovat, že jste neodešli studovat jinnam a že jste ochotni spojit své schopnosti a dovednosti se svým městem. Byl bych velice rád, kdybyste po ukončení studia v Ústí zůstali, protože vzdělané a mladé lidi velice potřebujeme. Podíl vysokoškoláků je na severu Čech nejmenší z celé České republiky a proto si Vás tolik ceníme“, řekl primátor.

Mimoústečtí studenti se podle slov primátora brzy přesvědčí, jak je Ústí zajímavé. Zde Gandalovič vyzdvihnul především zajímavou přírodu i historii města, ale také atmosféru plnou kontrastů. „Na jedné straně průmyslové pozůstatky minulosti v podobě fabrik a demografické struktury, na straně druhé současný dynamický rozvoj města prostřednictvím nových nápadů, projektů a akcí, které mají Ústí už definitivně vyčlenit z kategorie nepříjemných a šedivých měst,



kam už dnes určitě nepatří“, dodal.

Gandalovič dále zmínil např. připravovaný projekt

univerzitního kampusu, který soustředí veškerý akademický život do jednoho areálu.

V Ústí vyrostou další nová hřiště

Hřiště s umělým povrchem TJ Český Lev – Neštěmice postaví ústecká firma Ravel. Radní ji schválili jako vítěze veřejné zakázky, když nabídla nejnižší cenu ze všech čtyř uchazečů – 13,7 mil. korun.

Veřejnou zakázku na výstavbu hřiště s umělým povrchem v ZŠ Nová získaly PPV Stavby Ústí nad Labem. Vše bude stát 24,5 mil. korun, přičemž část peněz bude chtít město získat z dotačních titulů. I zde vítězná firma předložila nejnižší cenu.

Stejně hřiště chce město postavit za 10,3 mil. korun v ZŠ Mírová. Zakázku provede firma ERVE.

Zed' pod mostem potřebuje opravu

Město vynaloží 2 miliony korun na opravu zdi pod Mariánským mostem na Střekovském nábřeží. Letos v zimě z ní totiž vypadla kamenná vrstva o rozměrech 3,5 x 3 metry a je rovněž patrně její vyboulení.

Podle geotechnického průzkumu spočívá příčina problému v malé odolnosti zdiva vůči aktivnímu tlaku zeminy. Oprava bude spočívat v polohové injektáži zdiva, která stmelí kamenné bloky uvnitř.

Slovo primátora

pokračování ze str. 2

zkvalitnit správu těchto majetků, protože soukromý vlastník bude vždy lepší hospodář než sebelepší úředník. Na první pohled lze odlišit doby obecní a soukromé a stejně tak ve městech, kde provádí odvoz odpadu soukromé firmy, je tato služba kvalitnější. Nařčení, že pouze rozprodáváme majetek, velmi důrazně odmítám. Všechny získané finanční prostředky investujeme do rozvoje veřejných projektů města, a tak namísto majetků, který využívají jenom někteří (jako například obecní byty), budujeme či opravujeme věci, které využívají všichni. Příkladem jsou nové křižovatky, opravený zimní stadion, Letní kino či například Větruše, která bude brzy znovu hrdým symbolem města.

Dlouhodobě usilujeme o zlepšení obrazu města navenek a snažíme se bojovat s navyklym vnímáním Ústí nad Labem jako města spojeného s ekologickými, sociálními či etnickými problémy. To, jak vnímají naše město ostatní, nesmírně ovlivňuje rozhodování nových investorů, vzděla-

Gandalovič: strážníci v Matiční přitvrdí

Razantnější postup strážníků městské policie v Matiční ulici, a to i v případech méně závažných přestupků, slibil místním majitelům rodinných domů primátor města Petr Gandalovič.

Primátor tak reagoval na jejich kritiku současné situace v této lokalitě, která se prý po letošních prázdninách výrazně zhoršila. Domkáři si stěžují zejména na děti, které dělají hluk i v pozdních hodinách a jsou často slovně agresivní.

„Městská policie v Matiční výrazně přitvrdí. Zaměří se na noční hluk, sběr barevných kovů a ve spolupráci se sociálním odborem rovněž na malé děti, které vyrůstají na ulici a jsou rodiči zanedbávány. Z hlediska stavebního zákona se podíváme na některé majitele nemovitostí, jež

ných odborníků či studentů, zda sem přijdou a zůstanou podnikat, pracovat či studovat. Přestože nám tuto snahu čas od času kazí úniky chemických látek ze Spolku či nemyslné požadavky jedné romské rodiny na jakési odškodnění, jsem přesvědčen, že postupně dochází ke změně vnímání Ústí a že už je mnohdy slyšet, že „se v Ústí věci mění“. Pořádáme nebo podporujeme akce, které spojují jméno našeho města s pozitivními zprávami, jako bylo představení opery Aida v Letním kině či natáčení

nového filmu podle Vladimíra Párala.

Do budoucna hodláme pokračovat v nastartovaném rozvoji města a mnoho si slibujeme od fondů EU, kam předkládáme řadu významných projektů, jako je rekonstrukce Mírového náměstí, Městského muzea či Hlavního nádraží. Jsou to velmi kvalitně zpracované projekty, a proto doufám, že nám budou finanční příspěvky přiděleny. Město by tím vlastně získalo to, co samo investovalo bez pomoci státu do stavby Mariánského mostu.

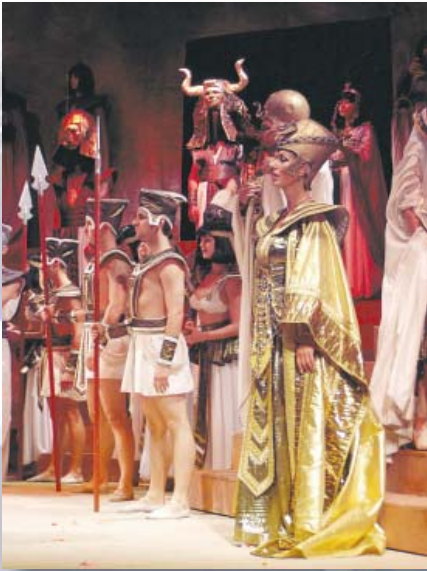
Dalším významným projektem je vybudování studentského městečka v areálu bývalé Maysarkovy nemocnice. Naše podpora Univerzity Jana Evangelisty Purkyně je vedena snahou vytvořit atraktivní podmínky pro zájemce o studium v našem městě a zlepšit zde vzdělanostní strukturu.

Věřím, že mnoho z uvedených projektů se podaří do konce našeho volebního období dokončit a ty ostatní alespoň dovedeme do vysokého stavu příprav.

Petr Gandalovič

AIDA nadchla 5 000 diváků





Je to neuvěřitelné, ale je to tak – po dlouhých letech jsme zase viděli zcela zaplněný amfiteátr Letního kina. Pět tisíc Ústečanů, přespolních i hostů ze zahraničí vidělo skvělou podívanou, která svým rozměrem nemá v Ústí nad Labem obdoby.

Verdiho AIDA zaměstnala na mnoho týdnů přes 120 umělců a desítky dalších lidí, kteří akci organizovali či jinak zajišťovali. Výsledkem byl úspěch, jenž město vede k založení tradice oper pod širým nebem. „Příští rok budeme podobnou akci organizovat také“, řekl primátor Petr Gandalovič, který s myšlenkou uvést AIDU v Letním kině přišel.

Do nově zrekonstruovaného amfiteátru se všichni diváci nevešli. Někteří seděli na schodištích mezi lavicemi. Ti, co si zakoupili dražší vstupenku za 450 korun, dostali tašku s programem a likér AIDA, speciálně vyrobený pro tuto příležitost. Běžné lístky se jinak prodávaly pouze za 50 korun. Představení trvalo tři hodiny a diváky potom odvezly domů přistavené spoje MHD.

„Kulisy i okolí byly stylizovány do prostředí starého Egypta. Vynikající byly nejen výkony herců, ale také např. pyrotechnické efekty. Dramaturgii se podařilo navodit skvělou atmosférou“, říká náměstek primátora Jan Kubata.



Hokejisté se městu odvděčili vynikajícími výkony

Vnitřek ústeckého Zimního stadionu je již zrekonstruován. Fanoušci sedí na nových sedadlech, nová jsou také plexiskla, mantinely i celé zázemí. Stadion navíc dostal zcela nové ekologické chlazení ledové plochy, které využívá bezčpavkovou technologii.

„Celkové náklady této etapy rekonstrukce činily 66 miliónů korun a dalších 17 miliónů

investovalo Tepelné hospodářství. V příštím roce chceme zahájit opravu střechy stadionu, včetně fasády. To bude stát 32 miliónů korun“, neskrývá plány do budoucna náměstek primátora Jan Kubata.

Hokejový tým podle Kubaty svými skvělými výkony v I. lize dokazuje, že investice do Zimního stadionu se vyplatila.



V Ústí úspěšně proběhl veletrh sociálních služeb

Náměstek primátora Tomáš Jelínek zahájil 9. září tradiční Veletrh sociálních služeb.

Na veletrhu se představilo 41 vystavovatelů z Ústí nad Labem, Prahy, Děčína, Teplic, Uštěku, Čížkovic, Trmic, Chlumce a Velkého Března. Vystavovatelé prezentovali ve stáncích na Lidickém náměstí své služby a někteří dokonce prodávali výrobky svým klientům. Šlo o ústavy sociální péče, domovy a penziony pro důchodce, poradny a mnoho dalších subjektů.

„Veletrh sociálních služeb nabízí veřejnosti, aby se seznámila nejen s širokou škálou aktivit v této oblasti, ale umožňuje poskytovatelům vzájemné setkání, které může být užitečné“, říká Jelínek.

Zahájení akce, jejímž pořadatelem je Oddělení podpory nestátních sociálních služeb Odboru péče pro občany MmÚ, se rovněž zúčastnila zástupkyně starosty partnerského města Chemnitz Barbara Ludwigová.



Epispol přinese kvalitu do výroby a zlepší bezpečnost

Epispol, který je dceřinou společností Spolku pro chemickou a hutní výrobu (Spolchemie), zahajuje provoz nové linky na výrobu nízkomolekulárních epoxidových pryskyřic. Poskytovatelem licence je japonský Dainippon Ink and Chemicals (DIC). „Jde o nejvýznamnější událost v novodobé historii Spolku. Investice je svým objemem největší od privatizace firmy,“ uvedl generální ředitel Spolchemie Martin Procházka.

Supermoderní licenční technologie přinese nejen vysoké kvalitní výrobu, ale bude mnohem bezpečnější a šetrnější k životnímu prostředí. Nový závod, který vyrostl na místě zrušené výroby kyseliny sírové, bude integrován s existující výrobou ve Spolchemii a přispěje i k dalšímu vyrovnání chlorové bilance. Tím dojde ke snížení objemu chloru, jenž opouští brány závodu. Licenční technologie garantuje kromě vyšší bezpečnosti i nižší spotřební normy surovin a energií oproti stávajícímu postupu výroby, zlepšit se tak její ekonomické i ekologické parametry. Garantovaná kvalita pryskyřic vyrobených novým postupem je srovnatelná s kvalitou předních světových výrobců, navíc Epispol umožní produkci žádaných speciálních druhů pryskyřic. Ty mají široké využití zejména ve stavebnictví, elektronice a elektrotechnice.

Při výběru technologie pro výrobu nízkomolekulárních epoxidových pryskyřic byla jedním z hlavních kritérií bezpečnost. Stěžejní výhodou Epispolu z tohoto hlediska je monotematická výroba, která je sama o sobě vždy bezpečnější. Celá stavba je navržena jako otevřená konstrukce, která splňuje z hlediska požární bezpečnosti stavby všechny požadavky vyplývající z právních předpisů a umožňuje například i efektivnější hasební zásah při případném požáru. V rámci

ekologičtějšího a ekonomičtějšího výrobního procesu bude v novém provozu využito tzv. bezrozpouštědlového výrobního postupu. Tím bude eliminováno použití hořlavín první třídy. Nová výrobní jednotka bude vybavena náhradním zdrojem (dieselagregátem), zdvojeným řídicím systémem a dalšími zařízeními, která zvýší bezpečnost výroby například v případě odstávek. Nový výrobní postup tak splňuje požadavky nejlepší dostupné technologie, tzv. BAT, platné pro velkoobjemové organické syntézy.

Epispol se stane společným podnikem Spolchemie a DIC, v němž japonský partner získá 10% kapitálový podíl. Toto uspořádání posílí pozici Spolchemie na trhu epoxidových pryskyřic a umožní DIC lépe zásobovat své globální klienty, jejichž aktivity jsou v Evropě na vzestupu.

DIC je jedním ze světových lídrů na trzích tiskových barev a pryskyřic. Do skupiny patří na 300 společností a afilací, jen v Evropě má DIC více než 100 dceřiných společností. Roční obrát DIC dosahuje částky přibližně devět miliard dolarů. Společnost zaměstnává přes 30 tisíc pracovníků. Mezi hlavní výrobní sektory DIC patří tiskové barvy a pigmenty, různé druhy umělých pryskyřic a jiných polymerních látek a řada speciálních výrobků. DIC reprezentuje například 25% světového trhu s polyesterem a provozuje vlastní špičkovou technologii výroby epoxidů.

Generálním dodavatelem stavby, který vzešel vítězně z výběrového řízení v červenci roku 2002, je společnost Kovoprojekt Brno, a. s. Stavební povolení bylo na základě dokumentace vypracované Kovoprojektou vydáno 25. listopadu 2002.

Fakta o Epispolu:

- **Investor:** Spolchemie
- **Dodavatel:** Kovoprojekt Brno
- **Termín zahájení:** červen 2003
- **Termín dokončení:** říjen 2004
- **Kapacita:** 30 000 tun ročně
- **Cena investice:** 700 miliónů korun
- **Poskytovatel licence:** Dainippon Ink and Chemicals
- **Koncepce:** společný podnik Spolchemie a DIC s názvem EPISPOL

Technické zajímavosti:

- **Množství použitého potrubí:** 21 028 m
- **Váha zařízení (aparátů a čerpadel):** 408 546 kg
- **Natěry celkem:** 10 020 m²

Mezníky výstavby Epispolu:

- **Uzavření licenční smlouvy:** 11. července 2002
- **Uzavření smlouvy o společném podniku:** 11. července 2002
- **Podpis smlouvy s generálním dodavatelem:** 31. července 2002
- **Vydání stavebního povolení:** 25. listopadu 2002
- **Zahájení stavby (poklep na základní kámen):** 10. června 2003
- **Stavební práce:** duben 2004 - červen 2004
- **Technicko montážní práce:** červen 2004 - říjen 2004
- **Dokončení mechanické kompletnosti:** září 2004
- **Zkušební provoz:** postupně od 18. října 2004
- **Plný provoz:** v průběhu roku 2005

Zdeněk Rytíř, mluvčí Spolchemie
(Placená inzerce)

V Ústí má vzniknout univerzitní městečko



Smlouvu o vzájemné spolupráci na vytvoření univerzitního kampusu podepsali primátor města P. Gandalovič, krajský hejtmán J. Šulc, rektor UJEP Z. Havel a ředitel Masarykovy nemocnice P. Pollak.

Studentské městečko má vyrůst v klíšském nemocničním areálu, jenž po přestěhování nemocnice na Bukov zůstane volný. Podle rektora univerzity by zde sídlily

všechny fakulty. Čtyřstranná smlouva deklaruje vůli všech zainteresovaných aktivně na realizaci celého projektu spolupracovat. „Campus je jeden z klíčových projektů města, na který jsme hrdí. Město k němu vytvořilo projektový tým pod vedením radního Z. Štátného. Máme již zpracován jakýsi vstupní ideový návrh a počítáme s tím, že projekt půjde s žádostí o dotaci z evropských fondů“, říká primátor Gandalovič.

Chemička slíbila opatření k zajištění bezpečnosti

pokračování ze str. 1

„Část peněz z prodeje akcií podniku by měla být reinvestována na odstranění bezpečnostních rizik“, míní Gandalovič. Jeho názor sdílí radní Pavel Dlouhý. „Podmínkou případného prodeje Spolchemie by mělo být věnování významné části prodejní ceny do řešení otázky bezpečnosti“.

Obyvatelé Ústí nad Labem dali podle Dlouhého jasně najevo, že si nepřejí další havárie a že nechtějí žít v obavách z nebezpečných zásobníků uprostřed města. „Spolchemie slíbila pod tlakem veřejného mínění odstranění největších rizik: při úniku propylenu z kulového zásobníku na Ovčím vrchu by mohlo být ohroženo smrtí 1575 osob, při úniku chloru z potrubí na plnění cisteren by mohlo být na zasaženém území 5519 osob a 900 z nich by mohlo být ohroženo smrtí“, konstatuje Dlouhý.

Podle vyjádření ředitele Spolku M. Procházky budou následující kroky Spolku spojené se snížením tržeb i se zvýšením nákladů. Např. v oblasti chlorové chemie to bude znamenat propad 3 mil. měsíčně. Přemístění propylenových zásobníků si vyžádá 30 - 40 milionů korun. Vyloučené není ani propuštění přibližně 30 pracovníků.

Slib Spolchemie snížit bezpečnostní rizika přišel krátce poté, co primátor Gandalovič po třetí nepříjemné události v podniku prohlásil, že chemička ztratila důvěru vedení města, že dokáže udržet nebezpečné látky pod kontrolou. Rada města požádala generálního ředitele Spolku, aby neprodleně zajistil zpracování nové analýzy rizik v bezpečnostní zprávě se zaměřením na veškeré nebezpečné látky a pravděpodobnost jejich úniku. Radní rovněž požadují neprodleně zajistit zpracování plánu restrukturalizace firmy s cílem ukončení skladování nebezpečných látek v centru města a uložili náměstkovi primátora Janu Kubatovi prosazovat splnění tohoto požadavku v představenstvu Spolchemie. Primátor dostal za úkol předložit radě informační materiál o způsobu vyřazení mění občanů města v případě ekologických havárií.

„Plnění závazků Spolchemie musíme pozorně sledovat - kulové zásobníky propylenu měla chemička odstranit již v roce 1983 a zastavení vývozu cisteren s chlorem z areálu slíbila městu poprvé v roce 1991. Zabývat se musíme i dalšími riziky“, uzavírá Dlouhý.

**Inzerce v Městských novinách
Telefon: 475 241 469**

Chcete-li být pravidelně a seriózně informováni nejen o dění v Ústí nad Labem, ale i v Ústeckém kraji a celé České republice, objednejte si předplatné nejčtenějšího deníku v regionu.

OBJEDNÁVKA PŘEDPLATNÉHO DENÍKŮ BOHEMIA

OBJEDNÁVÁM ZÁVAZNĚ PŘEDPLATNÉ

DENÍKY BOHEMIA

Ústecký deník

celotýdenní (PO - SO) PO - PÁ SO

Budu platit: měsíčně čtvrtletně pololetně ročně

Jméno

Adresa

Datum dodávky **Počet výtisků**

Telefon **E - mail**

SIPO

Poštovní směrovací čís.

Podpis

Díky tomuto předplatnému **můžete ušetřit až 336 Kč.**

Bližší informace získáte na bezplatné telefonní lince **800 100 145.**

Zašlete na adresu **Vltava - Labe - Press, a. s.,** prodej a distribuce, Klíšská 25, 400 01 Ústí nad Labem nebo předejte v redakci.

SLAVNÍ ÚSTEČANÉ

6. část

Kdo by si v našem městě zasloužil pamětní desku? Ten, kdo se tu narodil, nebo ten, kdo pro naše město něco významného vykonal...

Uvádím první osobnosti z dlouhé řady, které by do této vzpomínkové části určité patřily. V našem městě spatřil světlo světa mezinárodně slavný malíř Anton Raphael Mengs, patrně nejslavnější ústecký rodák. Stalo se to roku 1728 v domě na západním konci Tržního náměstí (dnes Mírové náměstí), který patřil ženě jménem Anna Margareth Fischerová. Byla zámožnou vdovou po císařském rychtáři. Paní Fischerová nabídla ubytování dvojici, která přichala z Drážďan. Byli to manželé Ismael Mengs a Charlotte. Uchýlili se do Ústí,

kém Freibergu, kde se mu dostalo základního školního vzdělání. Vzhledem ke své slabší konstituci se mladý Doerell nemohl věnovat tradičnímu rodovému povolání – hornictví. Kolem roku 1846 nastoupil do Litoměřic do učení ke svému strýci, který vedl velký obchod s textilním zbožím. Doerella však kariéra obchodníka příliš nelákala, chtěl se plně věnovat dráze umělecké. Prozatím pouze jako učedník u malíře pokojů a dekorátéra Franze Hybrama v Teplicích. Bylo to v roce 1848. Později přestoupil k malíři pokojů Langovi. Teplícím se tehdy říkalo 'přijímací salón Evropy'. Probíhal zde bohatý společenský život. Doerell se samostatně snažil zdokonalovat v kresbě. Chodil kreslit ven do okolí. Často studoval přírodní scenérie. V roce 1852 se Doerellovi stala nehoda, přiotrávil se zplodinami z hořícího dřevěného uhlí, které používal k přitápění, aby v chlad-

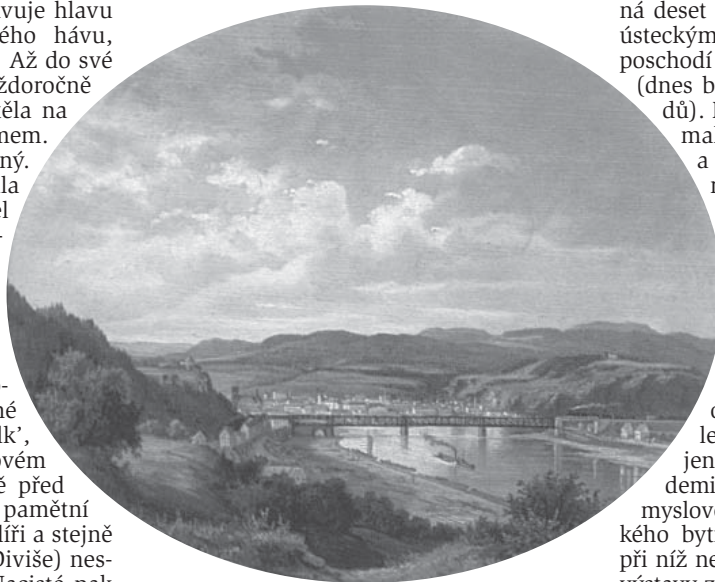
dejší fotograf krajinář musel do terénu vláčet s sebou celou laboratoř. Vedle těchto prací Doerell byl nucen z důvodu obživy přijímat speciální zakázky od ústeckého malíře pokojů Rosenkranze. Především se ale věnoval krajinomalbě, o jeho obrazy byl mezi ústeckou honorací zájem. Prodával je hlavně knihkupec Franz Hübel, ale částky utržené za obrazy sotva stačily uhradit náklady na barvy a zaopatření rodiny. Zakázky dostával např. od obchodníka Ignaze Lumpe, dále to byl průmyslník Ludwig Wolfrum, ředitel chemičky Max Schaffner a další. Četné objednávky získal od střeleckých spolků v Ústí, Krupce a v Teplicích. Ústecký střelecký spolek přijal Doerella dokonce za svého člena. Ke konci svého života, zejména v době nemoci, se s Doerellem spřátelil a finančně ho podporoval ústecký malíř a fotograf Adalbert Berka, který Doerella fotograficky portrétoval a za-

NEZNÁMÉ ÚSTÍ 25

tehdy označovaného jako 'malé a pochmurné' město. Charlotte i její muž se domnívali, že se zde vyhnou nepříjemným otázkám. Když pak Charlotte přivedla na svět zdravého chlapce, přidal mu jeho otec do života dvě jména. Protože byl nadšený uměním, jedno z jmen dostal syn podle slavného malíře Sixtinské Madony. Paní Fischerové byli za pohostinnost vděční, při loučení jí otec Mengs daroval mariánský obrázek, byl to jakýsi dík za poskytnuté přístřeší. Líbezný obraz představuje hlavu madony, zahalenou do modrého hávu, namalován je na měděné desce. Až do své smrti ho paní Fischerová každoročně vystavovala na svátek Božího těla na procesní oltář před svým domem. Mnozí říkali, že je obraz záračný. V závěti jej obdarovaná odkázala městskému kostelu (dnes kostel se šikmou věží). Autorem Ústecké madony je patrně Ismael Mengs, drážďanský dvorní malíř dánského původu, otec Antona Raphaela Mengse. Dům, kde se Anton Raphael Mengs narodil, už neexistuje. Byl zbořen v roce 1978. Starší Ústečané si jistě pamatují kavárnu 'Falk', později zvanou 'Sokol', na Mírovém náměstí čp. 210. Dokonce ještě před rokem 1938 bylo možné vidět pamětní desku věnovanou slavnému malíři a stejně tak část ulice (dnešní Prokopa Diviše) nesla také jméno A. R. Mengse. Nacisté pak udělali vše pro to, aby upomínky na A. R. Mengse z jeho rodného města vymazali. Přesto upomínky na oba Mengse žijí dál: v pěkném mariánském obraze 'Ústecké madoně', malovaném pravděpodobně věřícím Židem a po Raphaelovi zůstalo množství uměleckých odkazů, které visí ve všech velkých evropských galeriích.

Mezi další slavné malíře, kteří byli okouzleni Ústím a jeho okolím, patří rozhodně Ernst Gustav Doerell (1832 – 1877). I když se v Ústí nenarodil, tak v našem městě strávil nejdelší období svého života, působil zde téměř 18 let. Narodil se v sas-

ném a vlhkém počasí malba lépe vysychala. Po této události se rozhodl, že povolání malíře pokojů opustí a bude se věnovat pouze malířství. Asi v roce 1856 mu zemřela matka a zřejmě dědictví po ní umožnilo E. G. Doerellovi, aby odešel z Teplic do Prahy a začal studovat na pražské Akademii. Doerell zde strávil dva roky. Již v této době oběsil výstav svými obrazy. Studia nedokončil, dědictví po matce lehkovážně utratil a navíc se ještě zadlužil.



**Ústí s novým železničním mostem - 1874
E. G. Doerell**

V roce 1857 se vrátil do Litoměřic a krátce potom odešel do Teplic. Podnikl i cestu do Skandinávie. Koncem roku 1859 se přestěhoval Doerell do Ústí nad Labem. Nejprve našel zaměstnání v litografické dílně A. Hübla. O něco později si spolu s Ferdinandem Rothem otevřel vlastní litografický a fotografický závod. Doerell byl vůbec první, kdo se v Ústí zabýval fotografií. Šlo zřejmě pouze o portréty. Krajinné záběry byly pro malou citlivost fotografického materiálu jen velmi obtížně proveditelné. Teh-

dy byl při práci u malířského stojanu. Berka také pietně uchoval Doerellův malířský stojan a malířskou brašnu. E. G. Doerell se v roce 1863 oženil s dcerou ústeckého měšťana Mínou Wolfovou, s níž měl syna Ernsta. V 70. letech onemocněl tuberkulózou a v neděli 18. března 1877 této zákeřné nemoci podlehl. Pohřben byl na dnes již zrušeném městském hřbitově v prostoru dnešních Mánesových sadů. O Doerellově píše svědčí výstava uspořádaná deset let po malířově smrti v roce 1887 ústeckým turistickým spolkem v prvním poschodí chlapecké školy na Novém městě (dnes budova Muzea u Smetanových sadů). Na výstavě bylo shromážděno 338 malířových prací (oleje, akvarely a střelecké terče). Kresby a skicy nebyly do tohoto počtu pořaty. Přitom na výstavu se podařilo zajistit jen asi polovinu obrazů, které Doerell namaloval. Výstavu navštívilo přes 1400 osob a byla jí věnována patřičná pozornost v místním tisku. Hlavní pořadatel výstavy uvádí ve své zprávě, že se jedná o nejzasloužilejšího občana města, jemuž právem náleží vavřínový věnec, a že to byla jen čistá náhoda, která přivedla akademicky vzdělaného krajináře do průmyslového města, kde na místě uměleckého bytí musel projít uměleckou dráhu, při níž neměl na růžích ustláno. Z výtěžku výstavy zřídili pořadatelé na hradě Střekové malíři Doerellovi pamětní desku. E. G. Doerell zanechal po sobě velmi rozsáhlé dílo. Dnes je z jeho díla známo asi 130 obrazů a střeleckých terčů, několik grafik a ilustrací a množství kreseb. Byl to romantik. Důvěrně znal náš kraj, doslova tuto oblast zmapoval. Pro dnešního diváka má jeho dílo velký význam, pomáhá pochopit proměnu původně zemědělské oblasti v jednu z nejprůmyslovějších částí Čech. V Ústí nad Labem nese Doerellovo jméno od roku 1982 ulice v Brně. Příště budou následovat další významné osobnosti našeho města.

Mgr. Marie Peterková

Gandalovič a Neubauer uctili památku Pölzla



Položením květin k pamětní desce významného ústeckého starosty Leopolda Pölzla uctili 1. září 60. výročí jeho úmrtí primátor města Petr Gandalovič a starosta Trmic Oto Neubauer.

„Děkuji všem, kteří se zasloužili o umístění pamětní desky tohoto skvělého člověka, který byl nejen dobrým starostou, ale také bojovníkem proti fašismu. Pamětní deska je rovněž důkazem dnešního pozitivního dialogu české a německé strany“, řekl primátor.

UPOZORNĚNÍ

Komise mládeže a sportu RM a Kulturní komise RM upozorňuje, že je možno požádat o příspěvek z rozpočtu města:

v oblasti kultury

- na pořádání kulturních akcí 2005
- na grantové projekty 2005

Uzávěrka podávání žádostí: 31. prosinec 2004

v oblasti sportu

- na pořádání sportovních akcí 2005
- na pořádání volnočasových akcí 2005
- na podporu výkonnostního sportu
- za nadstandardní výkony v roce 2004 v mládežnických a seniorských kategoriích

Uzávěrka podávání žádostí: 31. prosinec 2004

- na celoroční činnost členské základny do 18 let
- na celoroční činnost členské základny nad 18 let

Uzávěrka podávání žádostí: 31. leden 2005

Formuláře žádostí lze získat od 1. října 2004 na Magistrátě města Ústí nad Labem, Velká Hradební 8, odd. kultury a sportu (p. Jarošová, č. dv. 289, tel. 475 241 839; sl. Čáslavová, tel. 475 241 584 a sl. Volná, tel. 475 241 576, č. dv. 288) nebo na internetových stránkách www.usti-nl.cz.

Město prodá dvě třetiny TSM

Město chce, aby do Technických služeb vstoupil silný strategický partner. Slibuje si od toho zvýšení kvality služeb a lepší efektivitu řízení společnosti.

Vstup strategického partnera do TSM bude pouze v oblastech sběru a třídění odpadů, včetně skládky, celoroční údržby a čištění komunikací a veřejné zeleně. Zbývající činnosti (veřejné osvětlení, pohřebnictví, sportoviště, parkoviště aj.) by byly vyčleněny do nově založené příspěvkové organizace města.

„Soukromá obchodní společnost může do TSM investovat mnohem více peněz než město. To se musí odrazit v kvalitě práce servisu pro občany“, říká primátor Petr Gandalovič.

Radní schválili text inzerátu výběrového řízení k podávání nabídek na uzavření smlouvy o úplatném převodu části obchodního podílu Technických služeb města. Strategie vstupu silného finančního partnera do TSM by měla být podle radních taková, že v první fázi město prodá 70% podíl a po čtyřleté zkušební době dalších 19,9%.

Zájemci o většinový podíl v TSM mohou předložit své nabídky nejpozději do letošního 25. listopadu.

Ústí soudně vymáhá 45 miliónů

Nezaplacené pohledávky města z prodejů nemovitostí přesahují v současné době 45 miliónů korun. Vyplývá to z informativní zprávy o prodaných nemovitostech a zažalovaných pohledávkách, kterou vzali radní na vědomí.

Město prodalo od roku 1991 nemovitý majetek za více než 1,35 mld. korun, přičemž čistý

příjem činil 1,12 mld. Do Fondu obnovy a rozvoje spravovaného MmÚ tedy přišlo 884 miliónů korun a zbytek připadl městským obvodům.

„Nejvíce pohledávek pochází z prodejů majetku v první polovině 90. let. Dnes už trváme na zaplacení v den podpisu kupní smlouvy“, říká náměstek primátora Tomáš Jelínek.

Soutěž pro děti NAMALUJ VÁNOCE

Kancelář primátora vyhláší soutěž pro děti do 11 let.

Namaluj vánoční či jiný obrázek zimy.

Můžeš pracovat libovolnou technikou (kresba, malba, grafika...) na formát A4.



Svou výtvarnou práci pošli do **pátku 12. listopadu 2004** na adresu: Kancelář primátora města Ústí nad Labem, Velká Hradební 8, 401 00 Ústí nad Labem nebo dones do sekretariátu primátora (3. patro Magistrátu města).

Vítězný obrázek bude použit pro novoroční blahopřání primátora Ústí nad Labem a členů vedení města.

Tři vybrané práce budou oceněny:

1. DVD dle vlastního výběru
2. VHS dle vlastního výběru
3. sladká odměna



Nevídáno, neslýcháno... 5

Pravidelná rubrika pro všechny, kteří mají smysl pro humor

V Letním kině bude opět Svátek písní!

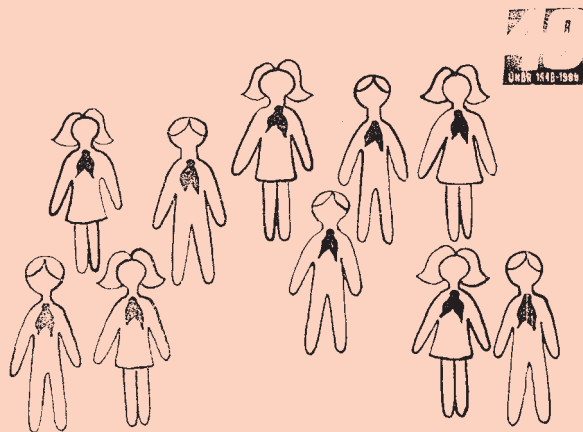
Letní kino zrekonstruované v brigádnické akci Y pomalu ožívá. Město stále hledá formy jeho budoucího využití a po velkých akcích, jakými byly Porta, Slovenské dny či projekce zápasů českého týmu na fotbalovém Euru v Portugalsku, se nově zřízené Kulturní středisko města Ústí nad Labem rozhodlo obnovit zde bohatou tradici Svátku písní.

Pamatujete? Jako děti jste za socialismu celý rok při hodinách hudební výchovy pilně nacvičovali pochodové, budovatelské i lidové písně a v červnu jste se svými spolužáky pod dohledem soudružky učitelky navštívili Letní kino. Bylo plné, protože tam přišli i děti z jiných škol. Soutěžilo se, která škola lépe zazpívá. „Bylo to fajn, protože jsme se ulili z vyučování“, říká náměstek primátora Mgr. Tomáš Jelínek. Jak dále dodal, jeho oblíbenou písničkou byla tehdy Naše pio-

nýrská od Olivy a Novákové: „Pionýr, ten vesele si zpívá, ať je slunce nebo padá sněh. To my dobře víme, že vždy zvítězíme, závodíme s větrem na saních...“

Jelínek vnímá obnovení Svátku písní jako roztomilé pionýrské retro, které osloví především bývalé účastníky festivalu, tedy občany zhruba od věku třiceti let. Ve výběru písní se objeví tehdejší pecky, jako např. „Katuša“, „Zpěv svobody“, „Pochod demokratické mládeže“ nebo „Zapějme si píseň, bratři“.

Abyste někdo organizátory neobvinil z propagace bývalého režimu, budou zařazeny také písně, které mají vztah k pravicovému politickému spektru. Např. v Mládkově písni „Medvědi, nevědí“ se zpívá „...padej trochu doprava, pod námi jde výprava, tentokrát to dobře dopadlo“. „To je klasický pravicový song s poměrně dobrou dramaturgickou vyvažovací schopností“, uzavírá náměstek.



svátek
1988 písní

Odbor mimořádných situací dokončuje povodňový plán

Odbor mimořádných situací MmÚ nyní dokončuje Povodňový plán města Ústí nad Labem. Jeho součástí jsou i povodňové plány všech nemovitostí, které leží ve stanoveném zátopovém území stoleté vody řeky Labe, Bíliny a Ždírnického potoka. Tyto povodňové plány musí na základě zákona č. 254/2001 Sb., o vodách, zpracovat vlastníci předmětných nemovitostí. Zpracovaný povodňový plán jednotlivých nemovitostí je jedním z nejdůležitějších faktorů, který při případné povodni snižuje ztráty na majetku. Odbor mimořádných situací všem zpracovatelům povodňového plánu vychází vstříc a při jeho zpracování jim poskytuje konzultace ohledně jeho zpracování a doporučuje obecná technická a organizační opatření, která mohou vlastníci realizovat, aby při povodni byly minimalizovány ztráty na majetku. Mohou to být například:

- Umístění technického zázemí objektu (bojlery, kotle na topení apod.) do vyššího patra.

- Koncové klapky - umístění koncových klapky na kanalizaci tak, aby nemohlo dojít k průniku vody (splašků) do objektů. Náklady na pořízení a výstavbu zpětné klapky na kanalizaci - DN 200 mm činí cca 10 tis. Kč.

- Odizolování objektu. V případě, že se voda do objektu dostává průsaky, mohou si vlastníci nemovitostí provést odizolování svého objektu, tak aby nemohlo docházet k průsakům vody do objektů.

- HDS el. energie. V případě, že jsou hlavní domovní rozvodné skříně el. energie umístěné tak, že může dojít k jejich brzkému zaplavení, a obyvatelstvo musí opustit své domovy pouze proto, že je vypnuta el. energie, doporučujeme umístění těchto rozvodných skříní do větší výšky na objektu.

- Další protipovodňová opatření. Jedná se např. o umístění pytlů s pískem, popř. použití pěnové hmoty do prostor dveří, oken apod. Tato opatření mohou zabránit průniku bláta,

nečistot atd. do objektů, jsou však vhodná pouze pro malé proudění.

Občané i zástupci firem mohou žádat informace na odboru mimořádných situací u paní Klenerové (tel. 475 241 668) a paní Šumové (tel. 475 241 448). Pokud by byl zájem z řad veřejnosti větší, uvažují představitelé města o zřízení konsultačního střediska, kde by veřejnost dostala podrobné informace z oblasti ochrany před povodněmi. Do konce roku 2004 budou též vydány další osvětové letáky s informacemi jak se chovat při mimořádné situaci, s důrazem na povodeň a chemickou




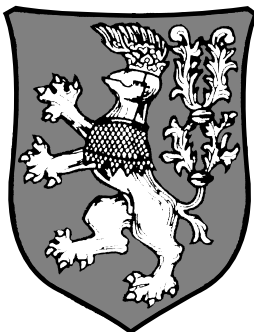


havárii.

Protipovodňovými opatřeními, která se týkají větších částí města, se na základě rozhodnutí Rady města zabývá projektový tým vedený starostou městského obvodu Střekov Ivanem Charvátém. Vzhledem ke složitosti povodňové ochrany a návaznosti jednotlivých protipovodňových opatření ve městech podél toku Labe, jsou zatím veškeré návrhy ve fázi projektování. Posun vpřed by měla přinést studie „Návrh technického řešení protipovodňových opatření Q100, Q20 v úseku Počeplice-Hřensko“, která bude hotova do konce října 2004 a jejíž zpracování zadal Krajský úřad Ús-

**ZAMĚŠTNANCI, PODNIKATELÉ, DŮCHODCI
POTŘEBUJETE PŮJČIT PENÍZE?**

**RYCHLÝ ÚVĚR BEZ POPLATKU A BEZ RUČITELE
OD 20 000 Kč NA COKOLIV**

VOLEJTE 607 626 745

	Odsunout se na posteli	2	Zkratka souhvězdí Antlia		Splout	Určená k pěstování	Čidla zraku	Darebák (obecně)	Umělecké úvahy	Ku		Škodlivý motýlek	1	Zaujmut polohu na hrazdě
Německy „dědeček“				Manko							Hudební satelitní kanál			
Dvacet čtyři hodin				3							Koně (knižně) Tliti			
Liberecké výstavní trhy (zkratka)				Pouštní šelma Druh kávy						Špitnutí Řeka ve Stratfordu				
Název hlásky N			Lenik Strohá				Sibiřská řeka					Chemická zn. berylia Šéfové fakult		
Zalomená							Nepotkávat							
Věda									Košský popruh					Mazlíti
Zhotovit kopii									Slovensky „nikl“					
Ruský bojový pokřík				Jméno zpěváka Hammela	Španěl				NAPOVÍME: Molino, Opa, MTV, Ajan, aja, šči, urá.	Kterí	Chůva ve Španělsku Tamti			
Na tomto místě			Kuřecí slabika Mužské jméno						Angl. zpěvák (Tom) Lahodný pokrm					
	Koryto Denní bar (anglicky)					Leccos	Autorem výroku je Issac Newton	Tropický keř Skupenství vody						
Fantasta (básnícky)							Tleskání (dětsky) Výstraha					Značka centiaru Egyptské město		
Hromadné získávání lidí											Tenisová sada Vladař			
Korálový ostrov					Značka kožešin Režná tkanina					Čínský nosič Klesat na kolena				
Bátuška				Značka sporáků Vycpávkovina					Vzácná tekutina Kina					Útok ze vzduchu
Zkratka Knižního klubu			Tažná zvířata Velká noha (expresivně)					Pomatenec Šifra						
	Domácí hlídači	Velké město v Kolumbii Jekot					Německý přístav Ruská polévka					Zpěvná slabika Žádné množství		
Gratulovati						Mozková mrtvice Římská čtyřka						Africký veletok Značka sušenek		
4									Rocková skupina Dana Bárty					
Ivanův syn (v Rusku)									Dvanáct kusů					

Tajenka z minulého čísla: Život jest cesta, která je vroubená zdviženými ukazováký.

Výherci: Jana Šmídová, František Suchý, Jitka Žatecká.

Tajenku pošlete na adresu: M. Knotek, Magistrát města Ústí nad Labem, 401 00, Ústí n/L.

Nové byty v Ústí nad Labem na Bukově

www.bukov-centrum.cz

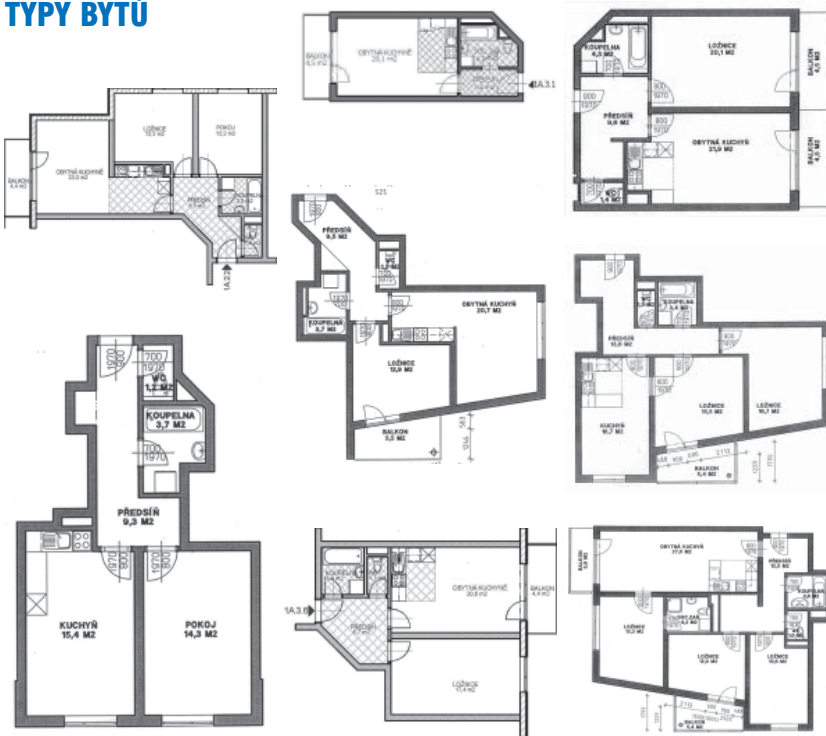


Zájemci si budou moci prohlédnout vzorový byt

Od října 2004 si mohou zájemci o bydlení v nové bytové výstavbě Bukov – Centrum prohlédnout rychle rostoucí stavbu přímo zevnitř. K dispozici je již dokončený vzorový byt v jednom z rozestavěných domů. Byt je zařízen ve standardu, který tento projekt nabízí včetně kuchyňské linky, která je taktéž v ceně bytové jednotky.

Standard bytů tvoří: podlahové krytiny (dlažby, koberec), plastová okna včetně parapetů, vnitřní dveře s obložkami na zárubních, vstupní protipožární dveře, kompletní koupelny a toalety, včetně zařizovacích předmětů, kuchyňské linky.

TYPY BYTŮ



Informační centrum:

Za Vozovnou 1, Ústí nad Labem, 400 01 (v přízemí Domova-penzionu Bukov)

Telefon: +420 475 205 045, mobil: +420 737 200 009

E-mail: mlihart@eube.cz, internet: www.bukov-centrum.cz

4 důvody, proč je výhodné pořídit si byt na Bukově!!

1. Byty se státní dotací

Investorem bytové výstavby Bukov – Centrum je statutární město Ústí nad Labem, které realizuje tuto stavbu s příspěvkem státu. Tímto je cena v úplně novém a základně vybaveném (včetně koberců, dlažby, kuchyně atd.) bytě výrazně nižší než v nové komerční výstavbě.

2. Nové byty – záruka kvality

Novostavba přináší mnoho výhod oproti pořízení bytu ve starší zástavbě. Dodavatelem pro bytovou výstavbu Bukov – Centrum je jedna z předních českých stavebních firem – Metrostav a. s. – s letitou zkušeností a postavením na trhu. Při stavbě nových bytů se používají nejmodernější materiály s výbornými technickými vlastnostmi, dlouholetou životností a dobrými záručními podmínkami. Interiérové prvky jsou v moderním stylu a designu.

3. Vybavení bytů

Na Bukově si pořídíte bytovou jednotku kompletně novou bez nutnosti nutných oprav a změn. Byt je kompletně vybaven ve standardu (podlahové krytiny – dlažby, koberec, plastová okna včetně parapetů, vnitřní dveře s obložkami na zárubních, vstupní protipožární dveře, kompletní koupelny a toalety, včetně zařizovacích předmětů) a navíc je zde již i namontovaná kuchyň. A to všechno je zahrnuto v pořizovací ceně bytové jednotky.

4. Výhodné financování – byty od 156 600 Kč + splátky

K pořízení nového bytu v bytovém komplexu Bukov – Centrum je připravena atraktivní forma financování. Nový zájemce složí bytovému družstvu pouze 30% akontací a dále bude byt platit měsíčními splátkami po dobu 20 let s tím, že úvěr lze kdykoliv doplatit dříve.

Výhodou družstevního financování, kterou nabízí tento projekt, je možnost financovat své bydlení prostřednictvím úvěru bytového družstva, kdy si zájemce nemusí zajišťovat povinnou dokumentaci a prokazovat příjmy jako u standardních hypotečních úvěrů. Také úroková sazba je výrazně nižší než u běžných typů hypotečních úvěrů.